

---

SAN JUAN – Sesión del GAC: normas operativas para las revisiones específicas

Martes, 13 de marzo de 2018 – 14:30 a 15:00 AST

ICANN61 | San Juan, Puerto Rico

**MANAL ISMAIL:** Gracias a todos. Comenzamos la sesión 25 del GAC, que es una actualización sobre las normas operativas para las revisiones específicas agendada a las 14:30 el martes 13. Vamos a recibir la actualización del grupo del MSSI que es la Iniciativa de Estrategias de Múltiples Partes Interesadas de la ICANN.

**LARISA GURNICK:** Gracias. Soy parte del equipo que trabaja en las revisiones, que las facilita. Las revisiones específicas eran el tema de nuestra conversación hoy en relación con las normas operativas que facilitan las revisiones organizacionales también. Si pasamos a la primera diapositiva de contenido, que es la número tres, mientras esperamos estoy aquí para hablarles a fin de darles una actualización sobre las normas operativas y también contarles sobre el periodo de comentarios públicos que el GAC presentó sobre el borrador de normas operativas y contarles los próximos pasos que anticipamos tendrán lugar en los próximos meses hasta que sea el momento de la finalización o cierre de las normas operativas.

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

¿Qué son las normas operativas? Fueron un requerimiento de los nuevos estatutos que entraron en vigencia después de la transición de las funciones de la IANA como reconocimiento de que estos estatutos se refieren a cuáles son las expectativas generales de las revisiones específicas. Los estatutos estipulan que las normas operativas se dividan y se desarrollen para crear una hoja de ruta para llevar adelante estas revisiones, que son muy importantes para lograr la responsabilidad y transparencia de la ICANN. Les pido disculpas por no poder ver todavía esta información en la diapositiva. Ahora sí, gracias.

Estas revisiones específicas que son el objeto de estas normas operativas son las que vemos en pantalla. Los desafíos que hemos enfrentado en el desarrollo de estas normas operativas son: en cuanto a los estatutos entraron en vigencia, tuvimos que desarrollar estas normas operativas en consulta con la comunidad pero también al mismo tiempo se iniciaron algunas de las revisiones programadas tales como la de SSR2 y la del RDS. No hace falta decir que fue todo un desafío desarrollar una hoja de ruta para llevar adelante estas revisiones que se estaba llevando a cabo al mismo tiempo. Hubo aspectos de aprendizaje muy importantes.

Hubo varias consultas con la comunidad que se consolidaron en un periodo de comentarios públicos entre el 20 de octubre de 2017 y en febrero de 2018. Lo que quiero hacer es revisar los

---

puntos clave de los comentarios que ustedes presentaron y luego darles un breve resumen de los comentarios generales que nosotros recibimos de la comunidad de la ICANN. Si el tiempo lo permite, destinar un par de minutos a hablar de algunas de las áreas en las cuales nosotros quisiéramos recibir comentarios y reflexiones adicionales. Pasemos a la siguiente diapositiva.

Los próximos pasos del proceso. Tendremos discusiones como esta en la ICANN 61 con varias de las comunidades y después de la ICANN 61 vamos a continuar en un enfoque de dos fases donde vislumbramos formular algunas opciones de áreas de interés y preocupación particulares tal como lo expresó la comunidad. Distintas opciones de discusiones en curso en este momento. Una de ellas es el alcance del trabajo de las revisiones y luego hacer llamadas abiertas y focalizadas en estas cuestiones con la comunidad para saber qué piensa la gente que sería la manera más útil de informar las normas operativas. Una vez que concluya este proceso, las normas operativas revisadas serán publicadas para el comentario público antes de su finalización. La siguiente.

Los comentarios del GAC se centraron en un par de áreas muy importantes. Una, la definición del alcance. A aquellos que quizá no estén tan familiarizados con el borrador de normas operativas les cuento que el alcance fue definido por un comité de definición de alcance que se configuró un año antes de

---

iniciarse la revisión. Ustedes expresaron varias inquietudes que ven expresadas en la pantalla, específicamente que puede no existir una conexión entre la definición del alcance, el equipo que define el alcance y el equipo que estará efectivamente a cargo de realizar las revisiones y qué pasaría si el equipo de revisión determina q este alcance debe modificarse mientras está haciendo el trabajo. Además, ustedes hicieron algunas sugerencias muy útiles que el equipo de revisión es el que debe determinar el alcance, que debe asignarse más tiempo al proceso para esta discusiones de determinación del alcance dentro del equipo de revisión para que se llegue a un acuerdo y finalmente que la comunidad tenga una oportunidad de opinar cómo debe ser esta definición del alcance. Siguiente.

Perdón, si me permiten, quiero avanzar una más. Este es en mi opinión el comentario más relevante. Hubo preocupaciones expresadas acerca del rol de la junta de la ICANN específicamente en el contexto de la SSR2 y el hecho de que el equipo de revisión tuvo que hacer una pausa en su labor. Se expresó la preocupación acerca de la importancia que tiene que tener la responsabilidad de la transparencia del proceso y el rol de la ICANN y de la junta de la ICANN tiene que ser neutral y mínimo en este proceso.

Este comentario relacionado también con la diapositiva anterior, si podemos retroceder, reconoce la utilidad de tener algún tipo

---

de proceso o marco para expresar las preocupaciones de la comunidad o de la junta si la gente siente que la revisión no está avanzando tal como se anticipaba qué mecanismo se podría utilizar. Eso se expresó.

Cuando se desarrolló el borrador de las normas operativas, cuando comenzó este proceso, era una etapa temprana. Las circunstancias que surgieron del SSR2, no se habían anticipado. Consideramos que fue una contribución muy útil según lo que oímos de varios en la comunidad. Pasemos a la diapositiva 10, por favor.

Aquí les haré una reseña muy breve de cómo los comentarios de ustedes se comparan con los otros comentarios que recibimos del resto de la comunidad. Hubo comentarios muy resonantes sobre el tema del alcance del trabajo, de que no era una propuesta útil por diversas razones, que el alcance debía ser determinado por el equipo de revisión, que la propuesta era bastante engorrosa y otros comentarios. Ahora podemos decir que anticipamos que con este feedback vamos a ir al equipo de redacción y a la junta para dar un alcance un poco más claro, opciones más claras para definir el alcance.

También recibimos comentarios sobre la selección de los miembros del equipo de revisión. Aquí las cuestiones tenían que ver con cómo elaborar un proceso que les permitiera a

---

voluntarios no afiliados a una SO o AC en particular, pero que tuvieran las habilidades y expertise adecuados, cuáles serían los medios para seleccionar a estos voluntarios para hacer el trabajo del equipo de revisión. Luego hubo otro conjunto de comentarios en relación con el número adecuado de miembros del equipo. El estatuto estipula que tienen que ser no más de 21 pero tuvimos algunas experiencias en otras revisiones. Por ejemplo, la actual del RDS, tiene un número bastante inferior. Se expresaron comentarios de que quizá debería haber un número mínimo de miembros del equipo. Hubo quienes propusieron 12, otros 15, pero tiene que haber un número mínimo a fin de garantizar que haya gente suficiente porque el trabajo que tiene que hacer un equipo de revisión es bastante extenso.

Otro aspecto clave fue la necesidad de monitoreo del progreso de la revisión. Tener algún mecanismo, y esto también lo sugirió el GAC, algún sistema de monitorear y también de expresar preguntas o preocupaciones si es que surgen, si la revisión no avanza según lo esperado. Hubo varios comentarios que sugirieron que el rol de la junta en el proceso de revisión también debía aclararse y también de la organización de la ICANN y de la comunidad. La siguiente.

La aprobación y el mantenimiento de las normas operativas en realidad es un aspecto más administrativo. Tiene que haber un procedimiento incluido en las normas que quizá deba adoptarse,

---

modificarse de manera periódica. Las lecciones aprendidas en las revisiones indican que este es un proceso que evoluciona. Luego se recibieron comentarios que tenían que ver con los plazos de las revisiones. Aun cuando este no es un tema tratado específica en las normas porque los plazos de las revisiones ya están estipulados en el estatuto, la situación que tenemos ahora, seguramente ustedes han oído hablar mucho al respecto en la ICANN 61, es que hay muchas revisiones que se están dando al mismo tiempo. Esta es una situación que las normas operativas no pueden cambiar per se porque tenemos que cumplir con lo que dice el estatuto. No obstante, muchos en la comunidad tienen esta preocupación de que la cantidad de revisiones y el ancho de bando de voluntarios hubo sugerencias de que esto debía tenerse en consideración para tener medios apropiados, así el proceso de revisión tendría más sentido.

Nosotros pensamos que sería útil saber qué piensan ustedes y hablar acerca de un par de áreas de interés. Con respecto al alcance de la revisión, varias de las sugerencias, incluida una del GAC, es que el equipo de revisión desarrolle el equipo mismo el alcance, que tenga tiempo para recopilar las opiniones de la comunidad, que exista una oportunidad luego para que la junta valide, que el alcance del trabajo del equipo de revisión cumple con lo que dice el estatuto. Nuestra pregunta a ustedes es si ustedes tienen alguna otra idea sobre esto, si ustedes piensan

---

que esto alcanza el equilibrio adecuado basándose en el comentario que ustedes presentaron. Si les parece, aquí hago una pausa, a ver si tienen algún comentario que hacer o responder a esta pregunta antes de seguir.

MANAL ISMAIL: ¿Alguna pregunta del GAC antes de continuar? ¿No? Continuemos.

LARISA GURNICK: La segunda pregunta que tenemos para ustedes es la siguiente. Hubo varios comentarios que expresaron una mejor práctica aceptada generalmente cuando se hizo la solicitud invitando a voluntarios que sería útil que los voluntarios tuvieran una mejor idea de con qué se estaban comprometiendo antes de hacerlo y esto es difícil de hacer si no se conoce el alcance claramente y la magnitud del trabajo. También esto sirve para saber cuáles son el tipo de habilidades que se requieren en el equipo de revisión. Para eso se necesita conocer el alcance. Es como un acertijo a resolver. El pedido de voluntarios suele salir bastante temprano, varios meses antes de armar el equipo de revisión. Para ese entonces la gente ya se ha comprometido o quizá para ese entonces aquellos que no pueden destinar tanto tiempo han optado por no ofrecerse como voluntarios. Aquí identificamos algún tipo de brecha, algún tipo de vacío. No sé si ustedes tienen

---

opciones o posibilidades para cerrar esta brecha. Agradecemos sus comentarios.

MANAL ISMAIL: Cathrin.

CATHRIN BAUER-BULST: Cathrin Bauer, de la Comisión Europea, uno de los tres nominados del GAC para las revisiones. Estamos en uno de los grupos que se armó y lo que descubrimos fue por la forma en que se organizan las revisiones específicas con una representación proporcional de cada parte de la comunidad, de hecho surgió que no había demasiado expertise en la sala sobre los distintos temas. Además, el alcance específico todavía no ha sido determinado por el equipo. El tema en general es conocido pero en la práctica aun cuando el alcance no está definido por el equipo, la representación o las competencias no parecían representar un problema. Quizá una manera de abordar esto sería si el equipo de revisión determinara después de concluida la discusión del alcance que todo aquel expertise que no esté, sea remplazado o bien a través de consultores externos o a través de la misma comunidad. Ir a la comunidad pidiendo a los miembros que sean remplazados o que se agreguen miembros. Esa sería una sugerencia práctica de mi parte, basándome en la experiencia del equipo de revisión en la cual yo participé.

---

LARISA GURNICK: Gracias, Cathrin. La pregunta no está listada aquí pero a lo mejor usted o algún otro puede responder. Sé que hubo un comentario del GAC que tiene que ver con la sobrecarga administrativa, que es extenso el proceso, las tareas administrativas y de documentación que son una parte importante del inicio de la revisión. MI equipo trabaja para facilitar el proceso y en eso intentamos equilibrar la necesidad de tener pasos consistentes y predecibles en el proceso que sean aplicables, no solo para la revisión que se está llevando a cabo sino también para las otras revisiones, para tener un proceso estable. Obviamente, tenemos que tener en cuenta la fatiga de los voluntarios y cuáles son las mejores prácticas. Cualquier otra reflexión adicional sobre este tema o cualquier otra cosa será muy útil para nosotros.

MANAL ISMAIL: ¿Alguien desea plantear algún comentario? Cathrin, tiene la palabra.

CATHRIN BAUER-BULST: Gracias. Quisiera decir primero, y esto creo que lo comparten los miembros del GAC que participaron en distintas revisiones específicas, quiero decir que su equipo realmente hace un trabajo excelente en apoyo de estos equipos de revisión que

---

agradecemos mucho. Le agradecemos mucho a usted, a su equipo por su constante y excelente apoyo a todas estas revisiones.

En el equipo de revisión de los RDS tenemos desafíos que surgen de múltiples aspectos porque estamos revisando un sistema que en sí mismo está siendo revisado. Eso hace que tengamos una confusión continua acerca de lo que debería ser el alcance de nuestra tarea. Ahora estamos bien encaminados con el equipo y esto tiene que ver con los distintos requisitos administrativos que tenemos que cumplir y también los equipos de revisión no están completos porque algunas partes de la comunidad esperan a terminar algunas deliberaciones antes de nominar miembros. Esto hace que toda la situación esté más inestable.

Las cargas administrativas se les suman a todas las cuestiones generales que hay que tratar. Creo que por lo menos en mi experiencia esto colabora para que tengamos una fatiga de los voluntarios en una instancia mucho más temprana. Esto lo digo para contextualizar la situación.

Con respecto a las tareas administrativas, no estoy segura de que haya algo para solucionar pero sí que es mucho lo que hay que hacer y somos personas que tenemos otros trabajos además de nuestros trabajos diarios y otros compromisos que tenemos

---

con la ICANN. Este es el contexto en el cual se formularon estos comentarios.

LARISA GURNICK:

Muchas gracias. Es de mucha ayuda su aporte. Continuamos observando y aplicando todas estas lecciones aprendidas, todos los aprendizajes para poder mejorar, para poder tener más información por adelantado acerca del proceso de manera tal que no sea tan engorroso porque el tema de la revisión en sí es bastante complejo. Estamos tratando de simplificar la tarea y de aliviarles un poco esta carga de trabajo y gracias por sus felicitaciones.

Por último, quiero hablar acerca de los plazos para las revisiones. Se ha debatido mucho en distintas salas en la reunión ICANN 61 el hecho de que los plazos están estipulados en los estatutos. Quiero mostrarles algo pero necesito que avancen a la próxima diapositiva en pantalla para que puedan visualizar los plazos de las revisiones y los ciclos de las distintas revisiones. En color azul vemos las revisiones específicas que estamos tratando aquí y en otro color vemos las revisiones de la organización. Vemos que tenemos una acumulación de revisiones. Es decir, que hay mucho trabajo en curso en el transcurso de un año. Varias comunidades manifestaron su inquietud al respecto y sugirieron que los plazos para las revisiones puedan ser

---

analizados por la comunidad. Nosotros queremos saber qué piensan ustedes al respecto y si tienen ideas o sugerencias para compartir con nosotros acerca de cómo modificar este cronograma de revisiones para que sea más manejable y para lograr el acuerdo de la comunidad acerca de los plazos de las revisiones. Necesitamos los comentarios de la comunidad y necesitamos que la comunidad llegue a un acuerdo, que se acuerde que este no es el cronograma ideal y que hay que cambiarlo antes de que podamos seguir con los próximos pasos en el proceso, que sería un cronograma más racional.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Larisa. ¿Alguien desea formular alguna pregunta o aportar algún comentario? Noruega tiene la palabra.

NORUEGA:

Gracias. Estoy viendo esta diapositiva en pantalla. ¿Cada revisión es una revisión real? Me refiero a los términos de la revisión. A veces uno hace alguna tarea, hace algún otro proceso, todo aquí se llama revisión. Todas son rondas de revisión. ¿Sería posible tener distintos niveles de revisión de manera tal que no tengamos este tipo de diagramas?

LARISA GURNICK:

Gracias. Sí, hay muchas posibilidades. Tal como lo vemos aquí, cada uno de estos cuadros representa una revisión completa. Ustedes ven el nivel de implementación en otro color. Al final de cada revisión, se generan recomendaciones que van a la junta directiva y luego eso genera un proceso de implementación. Estamos en este ciclo de cinco años. Hay algunos matices que no podemos analizar ahora pero básicamente cada revisión se da cada cinco años a partir de la revisión anterior. Por eso tenemos este diagrama. Se han manifestado inquietudes acerca de que hay muchas revisiones al mismo tiempo y también acerca de que no hay tiempo suficiente para implementar las mejoras de la revisión anterior antes del próximo ciclo de revisión. Esto también se ha manifestado. Por último, quiero compartir otra idea y otra pregunta. En la comunidad algunos miembros sugirieron que los estándares operativos quedan finalizados antes de comenzar alguna revisión específica nueva.

Tenemos la tercera revisión de responsabilidad y transparencia. Necesita comenzar a trabajar con celeridad. Necesitamos ideas, aportes de la comunidad de la ICANN para ver si tiene sentido completar los estándares operativos con antelación y ver cómo eso encaja en lo que dicen los estatutos acerca de la obligación de comenzar con esta revisión de responsabilidad y transparencia. Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Larisa, por esta presentación tan exhaustiva que es de suma utilidad. ¿Alguien tiene alguna pregunta o algún comentario antes de que demos por concluida esta sesión? Adelante Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Muchas gracias por esta presentación, por contestar a los comentarios del GAC. Tengo una pregunta. Quisiera que me actualice acerca de cuándo se espera tener los estándares operativos finalizados y en vigencia. Usted ya habló de esto pero en los comentarios del GAC se indicó garantizar que la participación o la interacción con la junta directiva de la ICANN y con la organización tendría que ser acotada dentro de lo posible. Creo que usted ya lo mencionó pero lo vuelvo a remarcar para que lo tenga en cuenta a medida que se dan los próximos pasos.

MANAL ISMAIL: Gracias. Si nadie más solicita la palabra le volvemos a agradecer a Larisa su presentación. Con esto concluimos la reunión del GAC con el equipo de iniciativas estratégicas y de múltiples partes interesadas acerca de las revisiones y los estándares operativos correspondientes. Vamos a tener una pausa de 15 minutos y retomamos nuestras sesiones.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**